**К вопросу о традициях стихотворного размера “Гренады” М. Светлова**

Никулин Константин Александрович

Студент Московского Государственного Университета им. М. В. Ломоносова, Москва, Россия

Проблема традиций стихотворного размера “Гренады” была поставлена давно. Современники М. А. Светлова, знавшие его увлечение немецкой романтической поэзией, сразу заметили сходство стихотворных размеров “Гренады” и баллады В. А. Жуковского “Лесного царь”. Иную точку зрения на четырёхстопный амфибрахий высказал М. Вахтель, который считал, что “Гренада” наследует семантический ореол не у “Лесного царя”, а “Чёрной шали” А. С. Пушкина. М. Гаспаров также полагал, что “Гренада” М. Светлова написана четырёхстопным амфибрахием, унаследовавшим романтическую семантику от баллад Жуковского и Пушкина [Гаспаров: 279]. Примечательна также гипотеза о том, что “Гренада” написана именно двухстопным амфибрахием, потому что она печаталась во всех изданиях только таким образом. Предполагается, что на неё оказали влияние “Цыганские песни” А. К. Толстого, которые, как и стихотворение Светлова, написаны двухстопным амфибрахием и разбиты на восьмистишия. Иное предположение связана с аллюзией на фольклорную поэзию на примере солдатской песни. Существует и ряд других точек зрения на традиции стихотворного размера “Гренады”.

Актуальность этого доклада заключается в попытке обосновать новый подход к трактовке стихотворного размера и его семантического ореола, тоже касающейся лирики А. С. Пушкина, но уже в связи не с “Чёрной шалью”, а стихотворением “Я здесь, Инезилья”. Главная проблема доклада выражается следующим образом: можно ли предполагать, что стихотворный размер произведения А. С. Пушкина “Я здесь, Инезилья” оказал влияние на метрическую организацию “Гренады” М. А. Светлова?

Такому предположению способствует общий стихотворный размер, а именно, двухстопный амфибрахий: “Я здесь, Инезилья // Я здесь под окном” [Пушкин: 191], “Мы ехали шагом, // мы мчались в боях” [Светлов: 106]. Как у Пушкина, так и у Светлова, строки рифмуются перекрёстно, однако в стихотворении “Я здесь, Инезилья” рифмуются все строки, а в “Гренаде” - только чётные. Также в стихотворении Светлова периодически наблюдаются элементы дольника: “Пробитое тело // Наземь сползло” [Светлов: 108].

Отдалённое сходство можно проследить и на жанровом уровне. Если стихотворение Пушкина можно смело назвать серенадой или романсом, то “Гренаду” можно считать романсом с большой долей условности. Единственное, что связывает её с этим жанром, так это авторская характеристика своего произведения: “И у меня появилась шальная мысль: дай-ка я напишу какую-нибудь серенаду из жизни испанских грандов” [Светлов: 450].

Произведения эти можно отнести к художественной системе романтизма. Стихотворение “Я здесь, Инезилья”, хотя и написано в 1830 г., то есть уже после романтического периода в творчестве Пушкина, можно отнести к традиции этого направления, поскольку оно является вольным переводом “Серенады” английского поэта Барри Корнуолла, который в полной мере следовал веяниям моды и использовал романтические темы и мотивы в своих стихотворениях. Устаревшее ко времени Светлова название испанского региона “Гренада” придаёт балладе экзотическую окраску, что является одним из признаков романтизма. С романтическими традициями “Гренаду” связывает также исключительный герой, находящийся в исключительных обстоятельствах (единственный украинский хлопец, желающий освободить крестьян в Испании во время Гражданской войны в России), его мечтательность и трагическая несовместимость его мечты с действительностью.

Эти стихотворения имеют также ряд общих мотивов. Среди них: мотив песни (серенада, гитара у Пушкина и “Яблочко”, “Гренада”, скрипка у Светлова); мотив Испании (”Объята Севилья // И мраком, и сном” у Пушкина [Пушкин: 191] и “Гренадская волость // В Испании есть” у Светлова [Светлов: 107]), романтический мотив ночи (“Объята Севилья // И мраком, и сном” [Пушкин: 191]; “Я видел: над трупом // Склонилась луна” [Светлов: 108]) и мотив безответного зова (”Я здесь, Инезилья, // Я здесь под окном” в стихотворении Пушкина [Пушкин: 191] и “Гренада, Гренада, // Гренада моя” в балладе Светлова [Светлов: 107]).

Из перечисленных положений мы можем сделать вывод, что двухстопный амфибрахий серенады Пушкина “Я здесь, Инезилья” по ряду причин затруднительно считать прямым предком стихотворного размера “Гренады”, но в то же время несколько совпадений в этих поэтических текстах на разных уровнях художественного произведения позволяет нам проследить определённую связь между стихотворением “Я здесь, Инезилья” и “Гренадой”. Таким образом, мы имеем право утверждать, что благодаря сравнению лирического произведения Пушкина с балладой Светлова представление о стихотворном размере “Гренады” расширяется.

**Литература**

**1. Гаспаров М.Л., Метр и смысл. М., 2000.**

**2. Светлов М.А., Стихотворение и поэмы. Л., 1966.**

**3. Пушкин А.С., Полн. собр. соч.: В 10 т. М., 1963. Т.3.**